

A HALTON ÁRUK ÉS/VAGY SZOLGÁLTATÁSOK VÁSÁRLÁSÁRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI (2018 PS magyar)

1. Szerződő felek és értelmezés

A jelen dokumentumban használt alábbi kifejezések a következő jelentésekkel bírnak:

Kapcsolt vállalkozás: bármely jogi személy, amelyet valamelyik Fél közvetlenül vagy közvetetten irányít, vagy amely valamelyik Felet közvetlenül vagy közvetetten irányítja, vagy a Féllel közös irányítás alatt áll;

Változtatási igény: a Megrendelés módosítása pl. változtatás, javítás, kihagyás, hozzáadás, illetve a Megrendelés vagy bármely részének bármely egyéb változtatása;

Szerződés: írásbeli megállapodás és/vagy Áruk és/vagy Szolgáltatások megrendelése a Megrendelő részéről Szállító felé, beleértve a Megrendelő által a megrendelés részeként benyújtott összes egyéb dokumentumot, így – nem kizárólag – azokat a specifikációkat, amelyekre a Halton ÁSZF kiterjed és/vagy alkalmazandó;

Megrendelő: az a fél, aki az Árukat és/vagy Szolgáltatásokat a Szállítótól megrendeli;

Megrendelői adatok: minden olyan adat vagy információ, beleértve egy azonosított vagy azonosítható személy adatait is, amelyet a Szállító a Szerződés előkészítése vagy teljesítése során szerzett meg, függetlenül attól, hogy az ilyen adatok vagy információk a Megrendelőre, annak Kapcsolt vállalkozására vagy azok ügyfeleire vagy beszállítóira vonatkoznak-e és minden egyéb, a Megrendelő vagy Kapcsolt vállalkozásai üzemeltető, termékeire és/vagy technológiáira vonatkozó információ, amelyekhez a Szállító a szállítandó Áruk és/vagy Szolgáltatások kapcsán (a Szerződés elfogadása előtt vagy után) jut hozzá;

Szállítás: a Szállító által az 5.2 pont szerint teljesített Áruszállítás vagy Szolgáltatásnyújtás;

Beágyazott szoftver: az Áruk működtetéséhez szükséges, és az Áruk elválaszthatatlan részeként beágyazott vagy leszállított szoftver, illetve a Szolgáltatások teljesítéséhez szükséges szoftver;

Áruk: a Szállító által a Szerződés szerint leszállítandó tételek és/vagy minden olyan anyag, dokumentum, vagy egyéb teljesítendő dolog, amely a Szolgáltatások Szállító által a Szerződés alapján történő teljesítésének eredménye ("Szolgáltatási eredmény"), bármilyen adathordozón, beleértve – nem kizárólag – az adatokat, rajzokat, jelentéseket és specifikációkat;

Szellemi tulajdonjogok: ide értendők – nem kizárólag – a szabadalmak, használati minták, szerzői jogok, adatbázis-jogok, védjegyjogi jogok, márkanevek, tervek, üzleti titkok, know how, bejegyzett vagy be nem jegyzett találmányi bejelentések, valamint minden egyéb szellemi tulajdonjog és hasonló, az egész világra kiterjedő védelem;

Megrendelés: Megrendelő által akár írásban, akár PDF-formátumban vagy egyéb elektronikus formában a Szállítónak adott, Áruk és/vagy Szolgáltatások beszerzésére vonatkozó megrendelés;

Fél (Szerződő fél): A Megrendelő vagy a Szállító, együttesen: Felek;

Szolgáltatások: A Szállító által a Szerződés alapján nyújtandó szolgáltatások, beleértve egyebek között a Szolgáltatás eredményeit és a szolgáltatási szintre vonatkozó megállapodásokat/kötelezettségeket; és

Szállító: az a Fél, aki a megrendelő részére Árukat és/vagy Szolgáltatásokat szállít.

2. Általános rendelkezések

2.1 A jelen Szerződésre a Halton Áruk és/vagy szolgáltatások vásárlására vonatkozó általános szerződési feltételei (2018 PS) irányadók (a továbbiakban „Halton ÁSZF”). A Halton ÁSZF elérhető a www.halton.com címen, illetve azt a Szállító kérésére a Szállító rendelkezésére bocsátják. A megrendelés-visszaigazolás elküldésével a Szállító elfogadja a Halton ÁSZF-et, hacsak a felek írásban ettől eltérően nem állapodnak meg.

A bekezdésekre történő hivatkozások a jelen Halton ÁSZF bekezdéseire vonatkoznak.

A fejezetcímek kizárólag a tájékozódást szolgálják és nem érintik a Halton ÁSZF értelmezését.

2.2 Hacsak a felek írásban ettől eltérően nem állapodnak meg, a Szállító árajánlataihoz, visszaigazolásaihoz, beleegyezéseihez, specifikációihoz és hasonló dokumentumaihoz mellékelte vagy

azokban szereplő feltételek és/vagy kikötések nem képezik a jelen Szerződés részét. Szállító lemond minden olyan jogról, amelynek alapján a fenti feltételekre és/vagy kikötésekre hivatkozhatna.

2.3 Szállító a Szerződést kifejezett írásban tett nyilatkozattal vagy a Szerződés egészben vagy részben történő teljesítésével megvalósított ráutaló magatartással fogadja el.

2.4 A Szerződés bármely módosításáról a Felek kötelesek írásban megállapodni.

3. A Szállító kötelezettségei

3.1 Szállító köteles az Áruszállítást és a Szolgáltatásnyújtást a Szerződés és a Halton ÁSZF szerint teljesíteni. Szállító az Árukon és/vagy Szolgáltatásokon nem végezhet semmilyen változtatást vagy módosítást (beleértve – nem kizárólag – albeszállító lecserélését) sem a termelés helyszínén, folyamatában vagy a termelés során használt képletekben, hacsak a felek erről előzetesen, írásban külön meg nem állapodnak. Ha a Szállító nem ennek megfelelően jár el, a Megrendelő jogosult a közvetlen károk megtérítésén túl követelni a közvetett és következményi károk megtérítését is, amelyet a Szállító vállal megfizetni, hacsak a felek másképpen nem állapodnak meg.

3.2 Szállító a Megrendeléseket befogadja és a Megrendelés beérkezésétől számított negyvennyolc (48) órán belül visszaigazolja a Megrendelőnek megküldött írásbeli megrendelés-visszaigazolással, hacsak a felek írásban ettől eltérően nem állapodnak meg. Amennyiben a Szállító a megrendelést a fent megjelölt határidőn belül nem igazolja vissza, úgy az a Szállító részéről elfogadottnak minősül. Szállító a Szerződés rendelkezéseinek megfelelően benyújtott Megrendelést nem jogosult elutasítani. A Felek írásban megállapodnak az alkalmazandó megrendelési eljárásról.

3.3 Szállító köteles biztosítani, hogy az Árukat saját költségén az ágazati szabványoknak megfelelően és oly módon csomagolják, amellyel az Áruk megőrizhetők és megőrizhetők.

3.4 Ha Megrendelő a Szállítóval kapcsolatos minőségi problémát észlel, Megrendelő köteles a Szállítót erről értesíteni és Szállító köteles a saját költségén a szükséges javító intézkedéseket megtenni.

3.5 Megrendelő jogosult Változtatási igényeket küldeni a Szállítónak, és a Szállító köteles teljesíteni az ilyen Változtatási igényeket. Ha bármely Változtatási igény növeli vagy csökkenti a Szolgáltatások vagy Áruk szállításával kapcsolatos költségeket vagy az ehhez szükséges időt, akkor a vételárat és/vagy a szállítási ütemtervet ennek megfelelően, a Megrendelő által írásban jóváhagyottak szerint, méltányosan módosítani kell.

3.6 Szállító nem függesztheti fel bármely Áru szállítását vagy bármely Szolgáltatás nyújtását, mivel a határidők betartása lényeges feltétel a Megrendelő számára.

3.7 Szállító teljes körűen és kizárólagosan felel a munkavállalói és alvállalkozói által az Áruk és/vagy Szolgáltatások teljesítésével kapcsolatban elszenvedett bármely munkahelyi balesetért vagy foglalkozási megbetegedésért. Szállító egyedül és kizárólag felel a munkavállalói és/vagy alvállalkozói által támasztott követelésekért és/vagy indított peres eljárásokért.

3.8 Szállító köteles egységes minőségellenőrzési szabványokat érvényesíteni az Áruk gyártása során a Megrendelőnek átadott árumintáknak megfelelően, továbbá az Árukra vonatkozólag kidolgozott és elfogadott javított szabványokat betartani.

3.9 Megrendelő nem köteles megrendelni az Árukat a Szállítótól, sem az Áruk Szállító által gyártott azon mennyiségét megfizetni, amely meghaladja a megrendelt mennyiséget. A Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül többlétszállítás vagy a meghatározott szállítási időpontokhoz képest előrehozott szállítás nem megengedett. Az ilyen többlétszállítás vagy határidő előtti szállítás, amennyiben az a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül történik, a Szállító költségére visszaküldhető.

3.10 Szállító köteles szakképzett, megfelelő tapasztalatokkal és szaktudással rendelkező személyzetet biztosítani a Szolgáltatások nyújtásához és a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem válthatja le a személyzetet. Függetlenül a Szállító személyzetének azon kötelezettségétől, hogy be kell tartaniuk a Megrendelő telephelyén, illetve a Megrendelő ügyfelei telephelyén érvényes szabályokat, a Szállító mint munkaadó mindenkor felel a munkaadói kötelezettségeikért, továbbá a Megrendelő és a Szállító személyzete között nem létesül semmilyen munkaviszony.

4. Árak, fizetés és számlázás

4.1 A Szállító által a jelen Szerződés szerint szállított Áruk és/vagy nyújtott Szolgáltatások ellenében Megrendelő köteles megfizetni a Szállítónak a Szerződésben meghatározott vételárat. Az ár



tartalmazza az összes adót és költséget, beleértve – nem kizárólag – az anyagok, kivitelezés, csomagolás, ellenőrzések, próbák, tanúsítások, megfelelőségi nyilatkozatok, egyéb nyilatkozatok, anyagbiztonsági adatlapok és egyéb költségeit, hacsak a Felek írásban másképpen nem állapodnak meg.

4.2 Az árak bármely módosításáról a Felek külön írásbeli megállapodást kötnek, hacsak ettől eltérően nem állapodnak meg írásban. Ha Szállító a Megrendelőnek vagy a Megrendelő bármely Kapcsolt vállalkozásának vagy alvállalkozójának a jelen Szerződésben meghatározottnál kedvezőbb áron értékesít Árukat és/vagy Szolgáltatásokat, akkor az ilyen kedvezőbb ár a jelen Szerződés alapján automatikusan alkalmazandóvá válik.

4.3 Szállító a számlákat ellenőrizhető formában, az alkalmazandó jogszabályokat, általánosan elfogadott számviteli alapelveket és a Vevő egyedi igényeit betartva köteles benyújtani, az alábbi minimális tartalommal: Szállító neve, címe és kapcsolattartó személy és elérhetőségei; számla kelte; számla sorszáma; rendelésszám és szállító szám; Megrendelő címe; mennyiség; az áruk és szolgáltatások specifikációi; ár (teljes számlázott összeg); pénznem; adó vagy általános forgalmi adó/GST összege (nem alkalmazandó az USA-ban vagy Kanadában); adó vagy általános forgalmi adó/GST szám (nem alkalmazandó az USA-ban vagy Kanadában); szállítási és fizetési feltételek. Szállító köteles a számlát a Megrendelő külön utasításai szerint megküldeni. Amennyiben a számlát nem az utasításoknak megfelelően nyújtják be, a fizetési határidő akkor kezdődik, amikor a Szállító a szabályos számlát benyújtotta.

4.4 Megrendelő a számlát a Szerződésben megállapodott fizetési feltételekkel köteles megfizetni. Hacsak a felek másképpen nem állapodnak meg, minden fizetést hatvan (60) napon belül kell teljesíteni, amely határidő a számlának Megrendelő általi kézhezvételétől számítandó. A számla nem tekinthető a Megrendelő által átvettnek az Áruk tényleges leszállításának időpontja előtt.

4.5 Megrendelő nem felel a fizetési késedelemért, ha az a számla Szállító által történt kibocsátásának vagy megküldésének szabálytalansága vagy késedelme miatt merült fel.

4.6 A fizetés nem jelent semmilyen elfogadást a Megrendelő részéről a teljesített szállítás árára, minőségére vagy mennyiségére vonatkozólag, és nem jelent lemondást semmilyen a Szerződésből eredő jogról, és nem mentesíti a Szállítót semmilyen felelősség alól ebben a tekintetben.

4.7 Az óradíj-alapon kiszámlázott Szolgáltatások előfeltétele a Szállító munkaidő-nyilvántartó lapjainak Megrendelő általi írásbeli visszaigazolása. Szállító a Megrendelő utasításai szerint, de legkésőbb a számla elküldése előtt köteles a fenti munkaidő-nyilvántartó lapokat visszaigazolásra benyújtani a Megrendelőnek. A munkaidő-nyilvántartó lapok visszaigazolása nem értelmezhető bármely követelés elfogadásaként. Megrendelő nem köteles a Megrendelő által írásban jóvá nem hagyott munkaidő-nyilvántartó lapok alapján kiállított számlákat kifizetni. Minden utazási, szállás- és hasonló költséget a Megrendelővel előzetesen jóvá kell hagyatni.

4.8 Megrendelő fenntartja a jogot arra, hogy a nem a jelen Szerződés szerint szállított Áruk és/vagy Szolgáltatások árát beszámítsa vagy visszatartsa. Fizetésre csak azután kerülhet sor, hogy a teljes Megrendelést teljesítették. Mindkét fél maga felel a saját adókötelezettségei és egyéb közteherfizetési kötelezettségei teljesítéséért.

5. Áruszállítás és szolgáltatások nyújtása

5.1 A határidők betartása lényeges szerződési feltétel.

5.2 Hacsak a felek a Szerződésben másképpen nem állapodtak meg, az Árukat DDP (leszállítva vámfizetéssel) fuvarparitással és a Szerződésben meghatározott helyre és időpontra kell szállítani az INCOTERMS 2010 (vagy annak legutóbbi verziója) szerint vagy – ha rendelési helyet nem határoztak meg – a Megrendelő telephelyére, hacsak a Felek másképpen nem állapodnak meg. A megrendelés-visszaigazolás elküldése előtt a Szállító köteles figyelembe venni a csomagoláshoz, be- és kirakodáshoz, a rendelési helyre történő elszállításához, a vámkezeléshez szükséges időt, amennyiben alkalmazható; az alap fuvarparitás DDP (leszállítva vámfizetéssel) a Megrendelő telephelyére.

5.3 A Szolgáltatásokat a Szerződésben meghatározott időpontban és helyen kell teljesíteni, vagy – ha teljesítési helyet nem határoztak meg – a Megrendelő telephelyén.

5.4 Szállító köteles legkésőbb a Szerződés elfogadásakor átadni az Árukra vonatkozó összes lényeges információt. Szállító köteles minden dokumentumon feltüntetni a Rendelésszámot.

5.5 Az Áruk és Szolgáltatásokat a Megrendelő munkaideje alatt kell szállítani/tesztelni, hacsak a Megrendelő írásban ettől eltérően nem rendelkezik.

5.6 Átadáskor a Szállító (vagy megbízott fuvarozója) köteles átadni a Megrendelőnek a szállítólevelet és az összes előírt kiviteli és behozatali okmányt. Ha a Megrendelő részteljesítést elfogad, a szállítólevélén fel kell tüntetni a még hátralévő teljesítést.

5.7 Az Áruk tulajdonjoga az átadáskor száll át a Megrendelőre. A kockázat a megállapodott fuvarparitásnak megfelelően száll át az Incoterms 2010 (vagy annak legutóbbi verziója) szerint. Amennyiben az Áru Beágyazott szoftvert tartalmaz, az ilyen Beágyazott szoftver tulajdonjoga nem száll át a Megrendelőre, ugyanakkor Szállító köteles az egész világra kiterjedő, visszavonhatatlan, örökös, átruházható, nem kizárólagos, jogdíjmentes használati jogot biztosítani Áruk elválaszthatatlan részét képező Beágyazott szoftverekre és/vagy azok bármelyikének szervizelésére – és ha szükséges, harmadik feleket ilyen jogok biztosítására kötelezni.

5.8 A Megrendelő minden további felelősség nélkül jogosult törölni vagy megszüntetni bármely vissza nem igazolt Megrendelést. Megrendelő jogosult továbbá a Szállítást elhalasztani, mielőtt az Árukat a Szállító telephelyéről elindítanák, illetve a visszaigazolt Megrendelést a megállapodott Szállítási időpontot megelőzően legkevesebb harminc (30) nappal mindenféle felelősség nélkül, a Szállítónak megküldött előzetes írásbeli értesítéssel törölni.

6. Átvétel

6.1 Az Áruk szállítása vagy a Szolgáltatások vagy az azok átvételét követő kapcsolódó vizsgálatok teljesítése nem minősül az érintett Áruk vagy Szolgáltatások Megrendelő által történt átvételének. Megrendelő részére ésszerű időt kell biztosítani az Áruk és/vagy Szolgáltatások tesztelésére és az esetleges hibák Szállító részére történő jelentésére. Ha az Áruk és/vagy Szolgáltatások hibája a vizsgálat során nem volt reálisan felfedezhető, Megrendelő részére ésszerű időt kell biztosítani az ilyen hiba bejelentésére azt követően, hogy a hiba észlelhető vált és/vagy az érintett Áruk és/vagy Szolgáltatások elutasítására.

6.2 A Felek megállapodhatnak valamilyen átvétel eljárásban, mely esetben az átvétel feltétele a Megrendelő írásbeli átvételi nyilatkozata. Szállító köteles írásban ésszerű idővel előre tájékoztatni a Megrendelőt, amikor az Áruk és/vagy a Szolgáltatások átvételre készen állnak.

7. Késedelmes teljesítés

7.1 Ha az Áruszállítás vagy a Szolgáltatásteljesítés nem történik meg a megállapodott határidőre, Megrendelő saját belátása szerint

- részben vagy egészében felmondhatja a szerződést;
- elutasíthatja bármely további Áru vagy Szolgáltatás átvételét;
- megterítetni a Szállítóval a Megrendelőnél másik beszállítóval beszerzett helyettesítő Áruk és/vagy Szolgáltatások kapcsán indokoltan felmerült költségeket;
- az eredetileg meghatározottnál gyorsabb szállítási módszert kikötni, és a Szállító köteles viselni az emiatt felmerülő többletköltségeket;
- a szolgáltatási szint különbözetének megtérítését vagy kártérítést követelni a Megrendelőnél felmerült azon költségekért, veszteségeikért és kiadásokért, amelyek a Szállító késedelme miatt merültek fel a szerződési kötbért meghaladóan; és
- a megrendelési érték 0,5%-ának megfelelő szerződési kötbért követelni a késedelem minden napjára, de legfeljebb a megrendelési érték 10%-áig.

7.2. A fenti jogorvoslati lehetőségek összeadódnak és nem zárják ki egymást és külön-külön is alkalmazhatók.

7.3 Bármely várható késedelem esetén Szállító köteles haladéktalanul írásban tájékoztatni a Megrendelőt az ilyen eseményről.

8. Szavatosság és jogorvoslati lehetőségek

8.1 Szállító szavatol azért, hogy az Áruk és/vagy a Szolgáltatások egyebek között

- teljesítik az alkalmazandó jogszabályok előírásait (beleértve – nem kizárólag – a környezetre, etikus magatartásra, háborús övezetekből származó ásványokra és a használt korlátozott anyagok tartalmára vonatkozó rendelkezéseket és szabványokat);
- megfelelnek a Szerződésnek és a Megrendelő összes utasításának (beleértve – nem kizárólag – a specifikációkat, szolgáltatásleírásokat és megcélzott Szolgáltatási eredményeket);
- Áruk esetében mentesek az anyag-, kivitelezési és tervezési hibáktól, illetve Szolgáltatások esetében mentesek a szolgáltatásleírástól vagy a Szolgáltatási eredménytől való eltérésektől vagy hibáktól;

- mentesek harmadik felek jogaitól; és
- megfelelnek a Szerződésben meghatározott konkrét célnak vagy – ennek hiányában – megfelelnek azokra a célokra, amelyekre az ilyen Áruk és/vagy Szolgáltatások szokásosan használják.

8.2 Szállító szavatol azért, hogy az Áruk újak és nem használtak a szállítás időpontjában és a garanciaidőszak alatt hibamentesek maradnak.

8.3 A garanciaidőszak az Áruk Megrendelő ügyfele részére történő leszállításától számított huszonnégy (24) hónap, azonban a Szállítástól számított legfeljebb harminchat (36) hónap, hacsak a felek a Szerződésben ettől eltérően írásban nem állapodnak meg. Szolgáltatások esetében a garanciaidőszak tizenkét (12) hónap a Szolgáltatások teljesítésétől számítva.

8.4 Bármely garancia megszegése esetén a Szállító 24 órán belül, de legkésőbb a következő munkanapon köteles válaszolni a Megrendelő értesítésére. Szállító a szerződésszegést haladéktalanul, de – hacsak a Felek írásban ettől eltérően nem állapodtak meg – a Megrendelő értesítésétől számított legfeljebb egy (1) héten belül köteles orvosolni, ennek elmaradása esetén Megrendelő jogosult saját választása szerint és a Szállító költségére az alábbi jogorvoslatok közül egyet vagy többet érvényesíteni:

- lehetőséget adhat a Szállítónak arra, hogy elvégezze a Szerződés teljesítéséhez szükséges pótmunkákat és/vagy elvégezze a hibás Áruk és/vagy Szolgáltatási eredmények javítását vagy cseréjét;
- elvégezheti (harmadik személlyel elvégeztetheti) azokat a pótmunkákat, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az Áruk és/vagy Szolgáltatások teljesítsék a Szerződés feltételeit;
- minden felelősség nélkül elutasíthatja bármely további Áru és/vagy Szolgáltatás átvételét;
- kártérítést követelhet a Megrendelő által a Szállító szerződésszegése miatt elszenvedett károkért;
- felbonthatja a szerződést, mely esetben Megrendelő nem köteles kártalanítani a Szállítót, és – Megrendelő választása szerint – a Szállító köteles visszafizetni a Megrendelőnek az Árukért és/vagy Szolgáltatásokért korábban átvett ellenszolgáltatást és a Szállító költségére és kockázatára visszavenni az Árukat.

8.5 Bármely garancia megszegése esetén a teljes garanciaidőszak újraindul a hibás Áruk/Szolgáltatások tekintetében attól az időponttól kezdve, hogy a hibát a Megrendelő megelégedésére kijavították.

8.6 Azokat a nem megfelelő Árukat, amelyeket a hiba megállapításakor a Megrendelő már használatba vett, a Szállító köteles – a Megrendelőnek az irányadó jog alapján egyébként rendelkezésére álló jogait és jogorvoslati lehetőségeit nem érintve – megfizetni a Megrendelő termékeinek esetleges visszahívásával vagy a Megrendelő termékeinek megsemmisülésével vagy károsodásával kapcsolatos összes költséget és veszteséget.

8.7 A Megrendelő részére jelen Szerződés alapján rendelkezésre álló jogok és jogorvoslati lehetőségek összeadódnak és nem zárják ki a törvény által előírt vagy méltányosság alapján fennálló egyéb jogokat és jogorvoslati lehetőségeket.

8.8 Szállító vállalja, hogy az átvételtől számított tíz (10) évig biztosít alkatrészeket, hacsak a Felek ettől eltérően nem állapodnak meg.

8.9 Szállító saját költségére és kockázatára köteles visszavenni a nem megfelelő Árukat, a cserébe küldött Árukat leszállítani a Megrendelőnek vagy fedezni a leszállított Áruk és/vagy Szolgáltatások javításához kapcsolódó utazási költségeket és egyéb pótlólagos költségeket.

8.10 Megrendelő jogosult követelni a Szállítótól, hogy a Szállító kockázatára és költségére elemezze a minőségi problémák kiváltó okait. A fenti elemzést a Megrendelőnek a minőségi problémákra vonatkozó értesítésétől számított tíz (10) naptári napon belül el kell végezni és jelenteni a Megrendelőnek. Megrendelő fenntartja a jogot arra, hogy a Szállító tevékenységét ellenőrizze a kiváltó okok elemzésének eredményei alapján vagy a szállító általános eljárásai alapján vagy amennyiben a Szállító nem teljesíti a jelen pont rendelkezéseit.

9. Szellemi tulajdonjogok

9.1 Figyelembe véve a 9.2 rendelkezéseit is, Szállító ezennel az egész világra kiterjedő, visszavonhatatlan, örökös, átruházható, nem kizárólagos, jogdíjmentes használati jogot biztosít Megrendelőnek az Árukban és adott esetben a Beágyazott szoftverben meglévő Szellemi Tulajdonjogok használatára.

9.2 Szállító ezennel átruházza Megrendelőre a Szolgáltatások nyújtásából és a Szolgáltatási eredményekből keletkező Árukra vonatkozó összes Szellemi tulajdonjog teljes körű tulajdonjogát. Szállító vállalja továbbá, hogy a Megrendelő kérésére saját

költségén meghozza mindazokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy érvényesíteni lehessen a Megrendelőnek a Szellemi tulajdonjogokra vonatkozó tulajdonjogát.

9.3 Ha a Megrendelővel szemben bármely követelést támasztanak amiatt, hogy az Áruk és/vagy a Szolgáltatások megsértik harmadik fél Szellemi tulajdonjogait, Szállító köteles saját költségén, de a Megrendelő választása szerint (i) biztosítani Megrendelőnek és - esettől függően - a Megrendelő ügyfeleinek az Áruk és/vagy a Szolgáltatások használatának folytatására vonatkozó jogot; (ii) úgy módosítani az Árukat és/vagy a Szolgáltatásokat, hogy azok ne sértsék tovább a fenti jogokat; vagy (iii) kicserélni az Árukat és/vagy árukra/szolgáltatásokra. A jelen 9. pontra érvényesek a jelen Szerződés 12. és 13. pontjának rendelkezései is.

9.3 Mindkét Fél továbbra is kizárólagos tulajdonosa marad a saját Szellemi tulajdonjogainak, amelyek a Szerződés megkötésekor már léteztek és/vagy amelyeket a Szerződés keretein kívül dolgoztak ki.

9.4 Szállító vállalja, hogy semmilyen bíróság és államigazgatási szerv előtt nem támaszt követelést a Megrendelővel szemben az Áruk és/vagy Szolgáltatások jelen Szerződés szerinti használatával kapcsolatban.

9.5 A Megrendelő semmilyen jogot nem ad át, hacsak arról a felek itt kifejezetten meg nem állapodnak.

10. Megfelelőség

10.1 Szállító az Áruk és/vagy a Szolgáltatások teljesítése során betartja és alvállalkozóival is betartatja az összes hatályos jogszabályt, rendeletet, ágazati specifikációkat és szabványokat, bevált gyakorlatokat, környezetvédelmi és etikai előírásokat, az épületgépészetre vonatkozó higiénia követelményeket, a veszélyes anyagokra vonatkozó előírásokat és a telepítési országban érvényes eljárási szabályokat.

10.2 Szállító és alvállalkozói kötelesek betartani a Halton Szállítói Magatartási Kódexének előírásait, amelynek egy példányát a Megrendelő átadta a Szállítónak, illetve elérhető az alábbi címen: www.halton.com. Szállító köteles Megrendelőnek átadni a Megrendelő által kért dokumentumokat, igazolásokat és nyilatkozatokat.

10.3 Mindkét Fél szavatolja, hogy sem közvetlenül sem közvetetten nem juttat – és hogy nincs tudomása arról, hogy bármely más személy közvetlenül vagy közvetetten juttatna – semmilyen kifizetést, ajándékot vagy kötelezettségvállalást ügyfeleinek, kormánytisztviselőknél vagy a másik fél ügynökeinek, igazgatóinak vagy munkavállalóinak vagy bármely más félnek az irányadó jogszabályokkal ellentétben (beleértve – nem kizárólag – az USA külföldi korrump gyakorlatokra vonatkozó törvényét, az Egyesült Királyság 2010. évi vesztegetés elleni törvényét, és – ha alkalmazható – az OECD külföldi hivatalos személyek megvesztegetése elleni egyezményéhez társult és azt aláíró országok törvényeit), és betartja a vesztegetésre és korrupcióra vonatkozó összes irányadó törvényt, jogszabályt, rendeletet és szabályt. A jelen Szerződés rendelkezései alapján egyik Fél vagy annak Kapcsolt vállalkozása sem kötelezhető arra, hogy a másik Félnek megértse a fentiekben leírtak szerint adott vagy megígért ellenszolgáltatást.

10.4 A Halton létrehozott egy bejelentő csatornát, amelyen keresztül a Szállító és annak munkavállalói bejelenthetik az irányadó jogszabályok, szabályzatok vagy magatartási előírások feltételezett megszegését: www.halton.com.

10.5 A jelen 10. pontban leírt kötelezettségek megszegése a Szerződés súlyos megszegésének minősül és feljogosítja a másik Felet a szerződés azonnali hatályú felbontására, anélkül, hogy ez csorbítaná a szerződés vagy a jogszabályok alapján rendelkezésre álló bármely egyéb jogok vagy jogorvoslati lehetőségek érvényesítését. A jelen Szerződés ezzel ellentétes rendelkezéseitől függetlenül Szállító köteles korlátozás nélkül kártalanítani és mentesíteni a Megrendelőt minden olyan kötelezettség, kár, költség vagy kiadás tekintetében, amely amiatt merült fel, hogy a Szállító eltitkolt bármely fenti szerződésszegést és/vagy szerződésbontást.

11. Titoktartás, adatbiztonság és adatvédelem

11.1 Szállító köteles szigorúan titokban tartani az összes Megrendelői adatot és azokat kizárólag a jelen Szerződés céljaira használhatja fel. Szállító a fenti titkos anyagok kiadását köteles azon saját munkavállalóira, ügynökeire vagy alvállalkozóira és egyéb harmadik felekre korlátozni, akiknek szükségük van ezekre az információkra ahhoz, hogy az Árukat és/vagy Szolgáltatásokat biztosítani tudják a Megrendelő részére. Szállító köteles biztosítani, hogy a munkavállalóira, ügynökeire, alvállalkozóira vagy egyéb harmadik felekre ugyanolyan titoktartási kötelezettségeket



érvényesítsen, mint amelyek a Szállítóra érvényesek, és felel minden illetéktelen adatkiadásért. Amennyiben a Felek külön titoktartási megállapodást kötöttek, az ilyen megállapodás rendelkezései megelőzik a Halton ÁSZF-ben előírt titoktartási kötelezettségeket.

11.2 Szállító köteles a védendő Megrendelői adatok típusának megfelelő óvintézkedéseket alkalmazni a Megrendelői adatokhoz való illetéktelen hozzáférés vagy azok illetéktelen kiadása ellen, és a Megrendelői adatokat az adott ágazatban általánosan elfogadott szabványok szerint védeni, az irányadó adatvédelmi és adatbiztonsági törvényekkel és jogszabályokkal összhangban, illetve ugyanolyan módon és ugyanolyan mértékben, mint ahogy a saját bizalmas és titkos információit védi, attól függően, hogy melyik védelem az erősebb.

11.3 Szállító tudomásul veszi, hogy a Megrendelő jogosult a Szállítótól kapott bármely információt a Megrendelő Kapcsolt vállalkozásainak továbbadni. Szállító köteles előzetesen beszerezni a Megrendelőtől a fenti információk Megrendelő Kapcsolt vállalkozásai részére történő átadásához szükséges összes hozzájárulást vagy beleegyezést, amennyiben a Megrendelő vagy bármilyen okból titkosak vagy azokra az irányadó adatvédelmi vagy adatbiztonsági jogszabályok alkalmazandók. Megrendelő vállalja, hogy a Szállítótól kapott személyes adatokat a vonatkozó adatvédelmi és adatbiztonsági jogszabályok szerint kezeli.

12. Felelősség és kártérítés

12.1 A kötelezően alkalmazandó törvényi előírásoktól függetlenül Szállító köteles korlátozás nélkül kártalanítani és mentesíteni a Megrendelőt minden olyan kötelezettség, kár, költség, veszteség vagy kiadás tekintetében, amely a Szállító cselekedete vagy szerződésszegése miatt merült fel. Szállító korlátozás nélkül köteles kártalanítani és mentesíteni a Megrendelőt, annak ügyfeleit és alvállalkozóit minden olyan kötelezettség, kár, költség, veszteség vagy kiadás tekintetében, amely a Megrendelőnél merült fel és amelyet harmadik fél támasztott a Megrendelővel, annak ügyfeleivel vagy alvállalkozóival szemben az Áruk és/vagy Szolgáltatások vagy azok használata kapcsán, beleértve – nem kizárólag – az olyan követeléseket, amelyek szerint az érintett Áruk és/vagy Szolgáltatások vagy azok használata sérti harmadik felek Szellemi tulajdonjogait. A Megrendelő kérésére Szállító köteles megvédeni Megrendelőt harmadik felek követeléseivel szemben.

12.2 Szállító felel összes munkavállalója, szállítója és/vagy alvállalkozója ellenőrzéséért és irányításáért, és oly módon felel a fentiek cselekedeteiért és mulasztásaiért, mintha azok a Szállító cselekedetei vagy mulasztásai lennének.

12.3 Szállító kártalanítja és mentesíti a Megrendelőt az Áruk és/vagy Szolgáltatások (termékfelelősség) vagy azok használata kapcsán felmerült halálesethez, személyi sérüléshez vagy vagyoni kárhoz kapcsolódó kártérítés, illetve az ehhez kapcsolódó bármely egyéb veszteség és kiadás alól. A Szállító aláveti magát azon bíróság illetékességének, amely előtt a Megrendelővel szemben a termékfelelősség alapján pert indítanak.

12.4 Szállító köteles megfelelő felelősségbiztosítást – beleértve egyebek között a termékfelelősségi és törvényben előírt munkavállalói kártalanítási/munkáltatói felelősségbiztosítást – elismert és pénzügyileg stabil biztosító társaságnál érvényben tartani és kérésre annak meglétét igazolni. Ugyanakkor a fenti biztosítás megléte nem mentesíti a Szállítót a Megrendelővel szembeni bármely felelőssége alól. A biztosítási összeg nem tekinthető a felelősség felső korlátjának.

12.5 Megrendelő fenntartja a jogot arra, hogy a Szerződés alapján fennálló bármely követelését beszámítsa a Szállítóval szemben fennálló tartozásába.

12.6 Ha a Megrendelő szerszámain, terveit, szerelvényeit, öntőformáit, elektromos vagy egyéb berendezéseit vagy egyéb eszközeit átadják a Szállítóknak és azok a Szállító birtokában vannak, akkor – hacsak a felek ettől eltérően nem állapodnak meg – az összes ilyen berendezést vagy eszközt a Szállító saját tulajdonában lévő eszközeitől elkülönítve kell tárolni vagy – esetlől függően – a Megrendelő tulajdonaként kell megjelölni, és azokat a Szállító saját költségén köteles biztosítani a teljes biztosítási értékükre lopás, tűzkár és kiterjesztett fedezetű biztosításban szereplő egyéb veszélyek miatt keletkezett káreseményekre. Bármely veszteség vagy károsodás esetén a biztosítási kártérítést azonnal át kell utalni a Megrendelő részére. A Megrendelő kérésére Szállító köteles a Megrendelő rendelkezésére bocsátani a fenti biztosítások kötvényeit vagy igazolásait.

13. Megszűnés

13.1 A Megrendelő a Szállítóknak harminc (30) naptári nappal előre megküldött írásbeli értesítéssel jogosult felmondani a szerződést vagy annak bármely részét.

13.2 Amennyiben Szállító megszegi a Szerződést, Megrendelő jogosult a Szerződést a 8.4. pont rendelkezései szerint felmondani.

13.3 Megrendelő jogosult a Szerződést azonnali hatállyal írásban felmondani, ha (i) a Szállítóval szemben ideiglenes intézkedést kértek vagy adtak ki, önkéntes megállapodást hagytak jóvá, csődeljárást kezdeményeztek vagy csődhatározatot adtak ki; vagy (ii) olyan körülmények merülnek fel, amelyek feljogosítják a bíróságot vagy a hitelezőt, hogy csődbizost vagy vagyonkezelőt nevezzen ki, vagy felszámolási határozatot adjon ki; vagy (iii) egyéb hasonló intézkedést hoznak a Szállítóval szemben annak fizetéképtelensége miatt vagy bármely adósság következtében; vagy (iv) a Szállító ellenőrzésében változás történik.

13.4 A felmondáskor a Szállító köteles haladéktalanul és a Szállító költségére visszaszolgáltatni a Megrendelőnek a Megrendelő tulajdonában lévő eszközöket és átadni a Megrendelő részére a szállított Áruk és/vagy Szolgáltatások teljes dokumentációját.

14. Vis maior

14.1 Egyik Fél sem felel a Szerződésben előírt kötelezettségei késedelmes teljesítéséért vagy elmulasztásáért, ha a késedelmes teljesítés vagy mulasztás oka Vis maior esemény. Vis maior olyan esemény, amely a Szerződés megkötésének időpontjában nem előrelátható az érintett Fél számára, elháríthatatlan és az érintett Fél befolyásán kívül áll, feltéve, hogy az adott eseményt minden tőle elvárható erőfeszítés ellenére sem tudja leküzdni, és hogy a Másik felet késedelem nélkül, de legfeljebb öt (5) naptári napon belül értesíti a Vis maior esemény bekövetkeztéről.

14.2 Ha a Vis maior esemény harminc (30) naptári napnál tovább tart, bármelyik Fél jogosult a szerződést azonnali hatállyal, írásbeli értesítéssel, bármely felelősség nélkül felbontani. Mindkét Fél köteles minden tőle elvárható megtenni a Vis maior esemény hatásainak minimalizálása érdekében.

15. Átruházás és alvállalkozásba adás

15.1 Szállító a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem ruházhatja át, engedményezheti, terhelheti meg vagy adhatja alvállalkozásba a Szerződést vagy annak bármely részét (beleértve a Megrendelővel szembeni pénzköveteléseket is).

15.2 Megrendelő Kapcsolt vállalkozásai javára átruházhatja, engedményezheti, megterhelheti, alvállalkozásba adhatja és egyéb módon is értékesítheti a Szerződést vagy annak bármely részét.

16. Értesítések

Minden értesítést cégszerűen aláírva, ajánlott levélben, futárral, faxon vagy emailben lehet elküldeni az érintett Fél jelent Szerződésben megadott címére vagy bármely egyéb, az érintett Fél által írásban közölt címre.

17. Jogfeladás

Ha bármelyik Fél nem érvényesíti a Szerződés bármelyik rendelkezését vagy nem gyakorolja az itt biztosított jogát, ez nem minősül az adott jogról való lemondásnak és nem érinti az illető Fél jogát arra, hogy az adott vagy bármely másik rendelkezést a későbbiekben érvényesítsen.

18. Irányadó jog és vitarendezés

18.1 A Szerződésre annak az országnak (és/vagy államnak, ha alkalmazható) a joga az irányadó, amelyben a Megrendelőt bejegyezték, azonban kizárva annak kollíziós jogi rendelkezéseit és az Áruk Nemzetközi Adásvételi Szerződéseiről szóló ENSZ Egyezményt.

18.2 Ha a Megrendelő és a Szállító ugyanabban az országban vannak bejegyezve, a jelen Szerződésből fakadó, vagy azzal összefüggő minden olyan jogvitát, amelyet nem sikerül békés úton rendezni, a Megrendelő székhelye szerint illetékes helyi kereskedelmi kamara vagy ehhez hasonló intézmény választottbírói szabályzata szerinti választottbírói eljárásban kell jogerősen rendezni.

18.3 Ha a Megrendelő és a Szállító különböző országokban vannak bejegyezve, a jelen Szerződésből fakadó, vagy azzal összefüggő minden olyan jogvitát, amelyet nem sikerül békés úton rendezni, a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara Választottbírói Szabályzata szerint, az említett Szabályzat szerint kijelölt egyetlen választottbírói által kell véglegesen rendezni. A választottbírói eljárás helye a Megrendelő bejegyzési helye, vagy bármely egyéb, a Megrendelő országában a Megrendelő által megjelölt hely. A választottbírói eljárás és a döntés nyelve az angol.

19. Részbeli érvénytelenség

Ha a jelen Szerződés bármelyik rendelkezése érvénytelen vagy végrehajthatatlan lenne, ez nem érinti hátrányosan a Szerződés többi rendelkezéseinek érvényességét vagy végrehajthatóságát. A Szerződést oly módon kell végrehajtani, mintha az érvénytelen vagy végrehajthatatlan feltételt hasonló gazdasági hatású feltétellel pótolták volna.

20. Hatályban maradó rendelkezések

20.1 A Szerződés azon rendelkezései, amelyek kifejezetten érvényben maradnak a megszűnése után is, illetve amelyek jellegéből vagy szövegekörnyezetéből az következik, hogy azok a megszűnést követően is érvényben maradnak, a szerződés megszűnése után továbbra is változatlanul hatályban maradnak.

20.2 A 8. pont (Garancia és jogorvoslati lehetőségek), 9. pont (Szellemi tulajdonjogok), 11. pont (Titoktartás, adatbiztonság, adatvédelem) és a 12. pont (Felelősség és kártérítés) rendelkezései határozatlan idejűek és a Szerződés bármilyen okból történő megszűnését vagy felbontását követően is érvényben maradnak.

21. Teljes szerződés

A jelen Szerződés testesíti meg a felek közötti teljes megállapodást és hatálytalanít a felek között a Szerződés tárgyában kötött minden korábbi szerződést.